

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): gófa
Arrieta: gojfétik
Bakio: gojféti, gófej
Bermeo: gojfétik
Berriz: gófa, démporie βáno len
Bolibar (Markina-Xemein): gófej
Busturia: gojféti
Dima: gófej, *goj
Elantxobe: arjntsu, *gojfétik
Elorrio: gófa
Errigoiti: gófej
Etxebarri: lar gojféti
Etxebarria: gófej
Gamiz-Fika: *gófej, *gojféti
Getxo: gojféti
Gizaburuaga: gojfétik, góstfu
Ibarruri (Muxika): gojfétik
Kortezubi: gojfétik
Larrabetzu: gojfétik, *goj
Laukiz: léla, *gojféti
Leioa: gojféti
Lekeitio: arjnéi, *gojféti
Lemoa: *gojféti
Lemoiz: gojféti, gofá
Mañaria: lár gofej, gófej
Mendata: arjnej, *gojféti
Mungia: gojféti
Ondarroa: lená, lená, *gofá
Orozko: gojféti
Otxandio: láfarin, *gojféti
Sondika: gojfétik
Zaratamo: gojféti
Zeanuri: gojféti, gofá
Zeberio: gojféti
Zollo (Arrankudiaga): gojfétik
Zornotza: gófej, gojféti

Araba

Aramaio: yó

Gipuzkoa

Aia: gófej, góiso, góis
Amezketza: góis, oḏúe βáno lenayo, *gárais
Andoain: góis, *gárais
Araatz (Oñati): góistfo, *goj
Arrasate: góstfo, *goj
Arroa (Zestoa): gófej, góis, *gárais

Asteasu: góis, góisa, *gárais
Ataun: óso yóis, gojstfo
Azkoitia: góis, goiséo, góiseyi
Azpeitia: yóis
Beasain: gárais
Beizama: yóis, góiseyi, goisétfo, *gárais
Bergara: góiseyi
Deba: yóis, *góis, *gárais
Donostia: góis, *gárais
Eibar: yóizao, góifao, góifeyi
Elduain: góis, góiseyi
Elgoibar: yóisa, yóisáo
Errezil: góis
Ezkio-Itsaso: óso yóis, góiseyi, *gárais
Getaria: góiso, góis
Hernani: góis
Hondarribia: góis
Ikaztegieta: góiseyi, *gárais
Lasarte-Oria: góis, *gárais
Legazpi: gárais
Leintz Gatzaga: gojféti
Mendaro: óso yóis, góiseyi, góiso, góisuó
Oiartzun: góis, áuro, *gárais
Oñati: gófej, goj
Orexa: góis, *gárais
Orio: góis, góiseyi
Pasaia: góis
Tolosa: gárais, góis, góiseyi
Urretxu: óso yóis, góiseyi, *gárais, *gárirakó
Zegama: óso yóis, góiseyi, *gárais

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: góistfa
Alkotz: góis, goiseyi
Aniz: góisik
Arbizu: gojstef
Berute: óso yóis, góis
Donamaria: góisi^k, yóisoγo
Dorrao / Torrano: góis, góiseyi, lístoyi, góistef, góisjen góistef
Erratzu: góifko
Etxalar: aVúdo, *góis
Etxaleku: góisik
Etxarri (Larraun): óso góis, *gárais
Eugi: góisik, goiseyi
Ezkurra: góis, *gárais
Gaintza: yóis
Goizueta: góis

Igoa: góis, góis, góisei
Jaurrieta: sóbra fite
Leitza: góis, *áudo
Lekaroz: goisi, fite (?)
Luzaide / Valcarlos: goiseyi
Mezkiritz: yóis
Oderitz: góis, áudo, áudoj, góistfa
Suarbe: góis, óso yóis, goiseyi, yóisi^k, áudo, *gárais
Sunbilla: yóis
Urdian: góiz, góis
Zilbeti: goiseyi
Zugarramurdi: yóisik, yóisik, góifko

Lapurdi

Ahetze: góisik
Arrangoitze: góiseyi, *goisik
Azkaine: gois
Bardoze: góisik
Beskoitze: góisei, *góifko
Donibane Lohizune: yóis^oisik, yóis
Hazparne: góisik, góis, a^hantsyen
Hendaia: góiseyi
Itsasu: góiseyi
Makea: aantswian, góiseik
Mugerre: góisik, aantsulat
Sara: goiseik
Senpere: góistfa, ténoria yábe, *góiseik
Urketa: gois
Uztaritze: góisik

Nafarroa Beherea

Aldude: góiseyi
Arboti: góisik, góistjef, góistje
Armendaritze: góisi, aantsian, góisi^v, tenóres
Arnegi: góisik
Arrueta: gois, góistjaf
Baigorri: gois
Bastida: góisik, góistiaf
Behorlegi: góistje, goiseyi, goisik
Bidarra: góiseyi, *goisik
Ezterenzubi: goisik
Gamarte: góis, aantsinjan, góifko
Garrúze: góisi^v, góistje
Irisarri: yóisei, tenórea yábe, *gois
Izturitze: goisik
Jutsi: goisik
Landibarre: goisik, tenóreko, góis

Larzabale: gojstjan, bisiki góisik, góisik
Uharte Garazi: goisei

Zuberoa

Altzai: góisik, gois
Altzurükü: góisik
Barkoxe: aintsinin, aintsin
Domintxaine: góisik, bisiki yóisik, góistjaf
Eskiula: góisik
Larraine: góisik, gois
Montori: góisik, góis
Pagola: góis, lehenik
Santa Grazi: goisik
Sohüta: isiyari góisik
Urdiñarbe: góisik
Ürrüstoi: aintsinin, góisik

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Aia (G): góis
Arboti (N): góistje
Armendaritze (N): tenóres
Azkoitia (G): góiseyi
Behorlegi (N): goisik
Beizama (G): goisétfo
Deba (G): *gárais
Dorrao / Torrano (N): lístoyi, góistef, góisjen góistef
Gamarte (N): góifko
Gamiz-Fika (B): *gojféti
Hazparne (L): a^hantsyen
Landibarre (N): góis
Mendaro (G): góiso, góisuó
Oderitz (N): góistfa
Suarbe (N): yóisi^k, áudo
Tolosa (G): góiseyi

323. Mapa: pronto / tôt, en avance / soo

GALDERA: 11190; ALG: 1330



Dark Blue	go(i)xeti(k)
Light Blue	goizik
Pink	goizegi
Light Purple	goizago
Yellow-Green	aantzu
Yellow	aintzin (-)
Light Green	agudo
Dark Green	(-) arin (-)
Red	tenore (-)
Light Purple	goiztiar
Dark Purple	goiztxo
Yellow	(-) len (-)
Light Purple	goiz
Light Green	fite
White	lixtogi
Orange	garaiz

- Inkestetarako prestatu zen galdesortan bi galdera desberdin egitea aurrez ikusi eta burutu zen: ‘temprano / tôt’ eta ‘pronto / en avance’. Lehenerako “dendara joan behar duzu zerbait erostera. Heldu zara, baina oraindik ez dago zabalik, nola heldu zara?”; eta bigarrenarako “ordu bat ipinita erreferentzia gisa. Ordu hori baino 10 minutu aurrerago heldu zara. Ordua baino 10 minutu aurretik etortzeari nola esaten zaio?”. Erantzunak berdin samarrak direla eta bigarren galderari dagokion mapa ez da egin. Baina zeinbat kasutan bi erantzunak mapan ezarri diren arren, ez dira arras berdinak.

Araatz (Oñati): *Góixtxo edo leentxoau...*

Bergara: lekukoak “goiz heldu naiz” ez du onartu: *Ori or bealdera*. Eta “oso goiz” nekez.

Azkoitia: “oso góiz” ez dela esaten dio, *goizé* baizik.

Tolosa: *Ordu laurden batetik, ba, garaiz, baño ya ordu erdi ezkeoz, ba, goiz etorri zea...*

Lasarte: “Garaiz” ‘a tiempo’... *Lentxo etorri baldin bazera garaiz etórri zea...*

Orexa: *Garaiz etorri zea, ondo etorri zea, ordue baño lentxeago etorri zea...*

Pasaia: “garaiz” proposatu zaionean, honela dio lekukoak: *Gáráiz*, (denda) *irikitzen ai dan momentuan* (ez lehenago, alegia)...

Oiartzun: (garaiz) *puntual tortzia* (da), *baño alrebes esaten da... denboa biño len tortziai...*

Igoa: *Gárayés, púntuál etórtzekó: “gárayés etórri arí, e?”...* (ez lehenago).

Lekaroz: azken “-k” galdu egin da testuinguru horretan.

Arrueta: *goiz* ‘tôt’ esateko (arratsaldean ere).

Garrüze: *góitxe* ‘goizegi’ adierazteko (berdin Larzabalen ere).